

## Formato Vancouver para citas, referencias bibliográficas y bibliografía

### Por Bibl. Vero Gallo

El formato Vancouver o las normas Vancouver son las usadas en literatura médica para lograr uniformidad en las citas, las referencias bibliográficas y la bibliografía.

En los trabajos de investigación primarios especialmente, pero también en otros tipos de producciones académicas, técnicas y científicas (estudios de casos, síntesis de evidencias, metaanálisis, etc.), existe un corpus bibliográfico de literatura previa que utilizamos para plantear una nueva investigación, definir un marco teórico, o analizar o comparar evidencias y referir a una voz autorizada en la materia, que es ajena.

Cada norma indica de qué forma se citan en nuestro trabajo estas fuentes primarias utilizadas que fueron leídas y en las que se apoya, o a partir de las cuales, se desarrolla nuestro trabajo.

Además de usarse para medir el impacto de un trabajo científico (el factor de impacto de un artículo se mide por las citas a ese artículo), tienen la importancia de crear una red de trabajos relacionados, red que les servirá a nuestros lectores para ahondar sobre alguna arista del tema abordado o consultar la literatura previa, siempre que estén bien referenciadas. Si la cita que realizo no es identificable, ni localizable, los nodos de esa red se cortan, y eso le otorga poca calidad científica a nuestra investigación.

### Por regla general, como buenas prácticas:

- No se cita lo que no se leyó: si me baso en un trabajo previo (fuente primaria) que realiza una revisión de la literatura, no cito los trabajos previos que otra persona consultó como si los hubiera consultado. Debo citar lo que leí en la fuente primaria. Ese trabajo que leí me puede dar acceso a otras fuentes primarias, entonces las cito SÓLO y únicamente si las leo. Si me baso en la lectura que hizo una persona sobre otros textos, no uso cita primaria sino que uso cita de cita. Ej: “Morales Souza (1) concuerda con Miralles(2) para definir la medición de la empatía”. Luego, en Citas bibliográficas, indico:

1. Morales Souza M. Medición de la empatía. Rev Latex, 34(2):143-45. ....

2. Miralles P. La empatía. Citado por: Morales Souza M. Medición de la empatía. Rev Latex, 34(2):143-45. ....

Donde 1 es una cita. Donde 2 es una cita de cita.

- Si se usan palabras textuales de otro autor/trabajo, lo indico entrecomillando la oración. No es necesario el uso de cursiva, pero sí el entrecomillado. Otras normas exigen indicar la página en donde está esa oración o párrafo, Vancouver no lo exige.
- Las citas pueden ser indirectas (no uso las palabras de otro autor, sino que las reescribo). Si voy a usar las mismas palabras de otro autor, no puedo hacerlo como si fueran propias, sin entrecomillar (es una cita directa). Hay programas para detectar el plagio que ocurre si lo hago. Cualquier frase o párrafo se coloca en el buscador de plagios y devuelve el texto original donde esa frase/párrafo aparece. Si bien probablemente sólo en las revistas científicas prominentes se tomen este trabajo, es una forma segura de no publicar en ellas si utilizamos frases de otros en nuestro trabajo, sin hacerlo adecuadamente.

Ejemplo de cita directa:

“La información que necesitaría para saber que el motor de búsqueda le está ocultando algo puede ser precisamente la información que le está ocultando: un sitio relevante que no sabía que existía” (5).

5. Grimmelmann, J. (2010). Some skepticism about search neutrality. En: The next digital decade: essays on the future of the Internet. Washington: TechFreedom p.435-460. <https://nissenbaum.tech.cornell.edu/papers/The-Next-Digital-Decade-Essays-on-the-Future-of-the-Internet.pdf>

Ejemplo de cita indirecta:

Grimmelmann (5) argumenta que probablemente la información que el motor de búsqueda oculta, ese sitio relevante que el usuario ignora, sea el que necesite para advertir el ocultamiento.

5. Grimmelmann, J. (2010). Some skepticism about search neutrality. En: The next digital decade: essays on the future of the Internet. Washington: TechFreedom p.435-460. <https://nissenbaum.tech.cornell.edu/papers/The-Next-Digital-Decade-Essays-on-the-Future-of-the-Internet.pdf>

- Citamos únicamente el documento que leímos, y de la forma posible para que otro pueda encontrarlo, acceder o descargarlo si está en la web, y siguiendo el formato Vancouver.

- La mayoría de los artículos científicos nos sugieren un formato de citación. Muchos de ellos, incluso, nos permiten elegir entre formatos de citación, sugiriéndonos APA, Chicago, Iso, Vancouver, entonces elegimos Vancouver y copiamos esa referencia bibliográfica. Si únicamente proveen un formato de citación, lo copiamos y lo adecuamos a Vancouver.
- Al citar información de otro autor en el texto, hay dos modalidades: las citas directas y las citas indirectas. La indicación de a quién pertenece la información que se cita, se indica con números en el cuerpo del texto, como se explicó anteriormente. Esos números se listan por orden de aparición en el apartado llamado Referencias bibliográficas. El orden que tienen es el orden de aparición en el texto. Se colocan números arábigos, pudiendo estar en superíndice<sup>1</sup>, entre paréntesis (1), entre corchetes [1], o combinando corchetes con superíndice [1].
- Diferencia entre Referencias bibliográficas y Bibliografía: las referencias bibliográficas refieren a textos citados en nuestro trabajo, ya sea de forma directa o indirecta, y siguen un orden numérico de aparición en el mismo. La Bibliografía es un apartado diferente, en el cual se listan obras por orden alfabético de apellido del autor, obras que han servido de apoyo bibliográfico para nuestro escrito pero las cuales no fueron mencionadas en nuestro trabajo. Antiguamente sólo se hacía una lista de Bibliografía, pero la importancia de la co-citación y el factor de impacto cambió esto. Hoy en día una Bibliografía remite a textos que un autor considera fundantes de una disciplina pero que no usó en el trabajo actual, o se usa para sugerir lecturas en ámbitos académicos.

### **Formato de referencias bibliográficas en Vancouver**

Se enumeran ejemplos de los tipos de fuentes primarias más citadas (libro, libro electrónico, capítulo de libros, artículos de revistas).

#### **LIBRO en papel**

Apellido Autor Inicial Nombre Autor. Título del libro. Ciudad de publicación: Editorial; Año.

Ejemplo: Cortazar J. Rayuela. Buenos Aires: Pantheons; 1963.

#### **LIBRO en versión digital**

Apellido Autor Inicial Autor. Título del libro electrónico [Internet]. Ciudad de publicación: Editor; Año [citado Fecha de acceso]. Disponible en: [http:// URL](http://URL)

Ejemplo: Cortazar J. Rayuela [Internet]. Buenos Aires: PantheonBooks; 1963 [citado 26 de septiembre de 2019]. Disponible en:

[http://red.ilce.edu.mx/sitios/micrositios/cortazar\\_aniv/pdf/8\\_Cielo\\_Rayuela\\_libro.pdf](http://red.ilce.edu.mx/sitios/micrositios/cortazar_aniv/pdf/8_Cielo_Rayuela_libro.pdf)

### **CAPÍTULO DE LIBRO en papel**

Apellido del autor Inicial del autor. Título del capítulo. Título del libro. Nº de Edición ed. Lugar de publicación: Editor; Año de publicación. p. Páginas utilizadas.

Ejemplo: Adúriz A. ¿Cómo enseñar ciencias? Las Ciencias Naturales en Educación Básica: formación de ciudadanía para el siglo XXI. 2.ª ed. Ciudad de México: Secretaría de Educación Pública; 2011. p. 173-85.

### **CAPÍTULO DE LIBRO en digital**

Apellido del autor Inicial del autor. Título del capítulo. Título del libro [Internet]. Nº de Edición ed. Lugar de publicación: Editor; Año de publicación [citado Fecha de acceso].p. Páginas utilizadas. Disponible en: <http://> Dirección URL

Ejemplo: Adúriz A. ¿Cómo enseñar ciencias? Las Ciencias Naturales en Educación Básica: formación de ciudadanía para el siglo XXI [Internet]. 2.ª ed. Ciudad de México: Secretaría de Educación Pública; 2011 [citado el 11 de octubre de 2019]. p. 173. Disponible en: [http://www7.uc.cl/sw\\_educ/educacion/grecia/plano/html/pdfs/biblioteca/LIBROS/LibroAgustin.pdf](http://www7.uc.cl/sw_educ/educacion/grecia/plano/html/pdfs/biblioteca/LIBROS/LibroAgustin.pdf)

### **ARTÍCULO DE REVISTA**

Apellido Autor Inicial Autor. Título del artículo. Título de la revista [Internet]. Año publicado [Cita de Fecha de acceso]; Número de volumen (número de edición): Páginas. Disponible en: <http://>URL Página Web

Ejemplo: Caldevilla Domínguez D. Los lobbies y el debate sobre las drogas: una imagen en cuestión. Revista de Comunicación de la SEECI [Internet]. 2010 [citado el 29 de septiembre de 2018]; 8(23): 30-5. Disponible en: <https://doi.org/10.15198/seeci.2010.23.30-64>

Nota: la mayoría de los artículos de revistas científicas tienen su DOI o identificador digital para proveer datos sobre el artículo y acceso al resumen, referencias bibliográficas y citas, y también (pero no siempre) al texto completo del artículo (que puede llevar a un link de acceso abierto o pago). Es por esto que no se hace una diferencia entre artículos de revistas en papel y en digital. Se cita directamente la referencia digital, esté o no disponible el texto completo del artículo.

**Más de un autor:**

Se citan hasta seis autores separados por comas.

Halpern SD, Ubel P, Caplan AL. Solid-organ transplantation in HIV-infected patients. N Engl J Med. [Internet]. 2002 [citado el 29 de septiembre de 2018]; 347:284-7. Disponible en: <https://doi.org/10.15198/seeci.2010.23.30-64>

**Más de seis autores**

Se citan los primeros seis con la indicación et al.

Rose ME, Huerbin MB, Melick J, Marion DW, Palmer AM, Schiding JK et al. Regulation of interstitial excitatory amino acid concentrations after cortical contusion injury. Brain Res. [Internet]. 2002 [citado el 29 de septiembre de 2018]; 34(1):284-7. Disponible en: <https://doi.org/10.15198/seeci.2010.23.30-64>

**Autores institucionales**

Los servicios bibliográficos elaboran un listado de autoridades para evitar la polisemia en el nombre de autores pertenecientes a una institución y, por regla general, Vancouver adopta el nombre institucional normalizado.

Los institutos, hospitales, organismos privados, se ingresan por su primer nombre, sin la dependencia institucional.

Ejemplo:

Hospital Interzonal de Agudos Evita ...de Florencio Varela.

Los organismos estatales se ingresan por su filiación de origen, que indica el lugar. Lo mismo para dependencias (direcciones, secretarías, etc.) pertenecientes.

Ejemplo.

Buenos Aires. Ministerio de Salud. Dirección de Información sistematizada.

Argentina. Ministerio de Salud. Dirección de Información sistematizada.